

A.D.C.H. / Biennale du Cinéma Espagnol

Adresse : Bonlieu Scène nationale / 1 rue Jean Jaurès / 74000 Annecy / France

Téléphone : + 33 (0)4.50.33.44.05 / **Fax** : + 33 (0)4.50.33.44.34

e-mail : adch.cine@wanadoo.fr / **Web** : www.annecinespagnol.fr

13^e BIENNALE DU CINEMA ESPAGNOL D'ANNECY

22 mars – 1^{er} avril 2008

DOSSIER DE PRESSE

**Bonlieu Scène nationale • Les 4 Nemours • MJC de Novel • Musée-Château •
Artothèque Bonlieu • La Turbine de Cran-Gevrier • Auditorium de Seynod**

Sommaire

Fiche Technique	3
Communiqué	4
Calendrier	5
Programmation Cinéma détaillée	6
1. Compétition Jeunes Réalisateurs	6
2. Panorama du dernier cinéma espagnol	8
3. Cycle « F de Falso, fakes dans le récent cinéma espagnol »	9
4. Hommage au cinéaste Gonzalo Suárez	10
5. Journée sur la récupération de la Mémoire historique	12
6. « Spanish Terror » : nuit du cinéma fantastique	13
7. Cycle « 6 transitions » : dix ans de nouvelles images en Espagne	14
Autour des films / Evénements associés	16
1. Expositions (Joan Fontcuberta / Graphisme en Espagne / 3 peintres espagnols...)	16
2. Concerts et spectacle (Tokyo Sex Destruction & Standard / Sergi Belbel...)	19
3. Rencontres (Pamiés-Raillard / Nadj-Barceló / Associations Hispaniques...)	20
4. Tournée départementale – ODAC « Les 7 vierges » d’Alberto Rodriguez	21
5. « Sabores del día », la gazette du festival	22
6. Scolaires	22
Lieux partenaires du festival	23
Tarifs	24
L’Association pour la Diffusion de la Culture Hispanique (A.D.C.H.)	25

Fiche technique

Titre : 13^e Biennale du Cinéma Espagnol d'Annecy

Nature : Cinéma et arts visuels

Lieux : Artothèque d'Annecy • Auditorium de Seynod • Bonlieu Scène nationale • Cinéma Les 4 Nemours • Cinéma La Turbine de Cran-Gevrier • MJC Novel • Musée-Château

Dates : du 22 mars au 1^{er} avril 2008

Contact : Association pour la Diffusion de la Culture Hispanique (A.D.C.H.)

Président : Georges Alvarez

Délégué général : Loïc Diaz Ronda (06 17 06 81 55)

Assistante de programmation : Sarah Quintric

Communication, scolaires et relations publiques : Myriam Benkhedimallah (06 67 50 91 70)

Stagiaires : Matilde Abrego (2008) & Jeanne Forjonnell (2007)

Adresse durant le festival :

Bonlieu Scène nationale / 1 rue Jean Jaurès / 74000 Annecy / France

Téléphone : 33 – (0)4 50 33 44 05 / Fax : 33 – (0)4 50 33 44 34

E-mail : adch.cine@wanadoo.fr

Web : www.annecinespagnol.fr

Adresse permanente (hors festival) : ADCH / Biennale du Cinéma Espagnol
26 rue Sommeiller / 74000 Annecy / Tel-Fax : +33 (0)4 50 51 30 14

Communiqué

Au printemps, Annecy se mettra à l'heure ibérique avec la **13^e Biennale du Cinéma Espagnol** !

Née en 1983 comme une Quinzaine, dans une ville à forte tradition et activité cinéphile (comptant notamment le *Festival International du Film d'Animation* et les *Rencontres du Cinéma Italien*), la **Biennale** défriche depuis un quart de siècle le meilleur du 7^e art de la péninsule et s'efforce de faire découvrir au public comme aux professionnels les œuvres des générations de cinéastes émergents.

En présentant tous les deux ans une soixantaine de programmes, composés pour la plupart de films inédits sur le territoire national, et en accueillant de grandes figures du cinéma de la péninsule, la **Biennale** est devenue au fil des ans un rendez-vous incontournable pour les cinéphiles de la région et une référence européenne sur cette cinématographie.

La **Biennale** c'est aussi - avec 15 000 spectateurs par édition en moyenne depuis le début des années 2000 - un projet culturel partagé et convivial, enraciné dans le monde associatif et tourné vers tous les publics. Le festival reçoit de très nombreux jeunes grâce à la diversité de sa programmation et à ses relations de longue date avec les enseignants.

25 ans au service du cinéma espagnol

Au-delà des cas Almodóvar et Amenábar, le cinéma espagnol demeure grandement inconnu en France malgré un léger frémissement au niveau de la distribution et de l'édition DVD. Avec plus de cent longs-métrages produits tous les ans, l'Espagne est pourtant devenue au tournant de la décennie le **deuxième producteur de cinéma en Europe** après la France. Ce foisonnement reflète une vitalité créative qui a vu l'émergence d'auteurs d'une grande qualité et variété. Jaume Balaguero, Iciar Bollaín, Isabel Coixet, Alex de la Iglesia, Guillermo Del Toro, Cesc Gay, José Luis Guerín, Manuel Hueriga, Joaquín Jordá, Isaki Lacuesta, Marc Recha, Jaime Rosales sont quelques-uns des cinéastes qui ont contribué à redessiner ces dernières années le territoire d'un cinéma en plein renouvellement.

Avec ses différentes sections, la **Biennale** se veut le reflet de ce qui se fait de plus actuel et exigeant dans la péninsule en matière de cinéma et d'audiovisuel. Les grandes orientations du festival, organisé par l'*Association pour la Diffusion de la Culture Hispanique (ADCH)*, sont la découverte de l'**actualité artistique** et le **soutien à la jeune création** à travers :

- Une compétition *Jeunes Réalisateur*s comprenant dix films inédits, avec quatre récompenses : le Grand Prix (sous forme d'une aide à la distribution française de 7700 €), le Prix du Public, le Prix du Jury Jeune et pour la première fois, le Prix Demon sous forme de résidence à l'écriture de scénario
- Un panorama du meilleur et plus récent cinéma espagnol en vingt films, composé de nombreuses premières françaises et d'avant-premières
- Une nuit fantastique pour les « fondus » d'épouvante, de suspens et d'horreur
- Un hommage monographique à une figure essentielle et méconnue du cinéma espagnol

Une 13^e édition aux airs de fête sous le signe de l'imaginaire et du faux-semblant

Fort de ses sections traditionnelles, le festival a la volonté d'explorer les divers aspects de la culture contemporaine espagnole en s'associant avec des structures culturelles de l'agglomération annécienne pour proposer au public des événements en lien avec la musique, l'art contemporain ou le graphisme, dans un souci de transdisciplinarité et de croisement des publics. Pour son **25^e anniversaire**, la **Biennale** prendra cette année des airs de fête avec des concerts, de nombreuses cartes blanches, notamment le cycle **6 transitions : dix ans de nouvelles images en Espagne**, et ses fructueuses rencontres avec les cinéastes, comédiens et acteurs de la culture espagnole. Des événements hors pair à ne manquer sous aucun prétexte !

La programmation explorera les **relations entre la fiction et le réel, l'imaginaire et les faux-semblants** à travers deux grands événements. D'abord, un hommage, en sa présence, au cinéaste et écrivain **Gonzalo Suárez**, admiré de Julio Cortázar et de Sam Peckinpah, auteur d'une vingtaine de films injustement méconnus, avec un focus sur la première étape de son œuvre, réalisée à la fin des années 60. Soit un cinéma libre et échevelé, peu respectueux des conventions et d'une grande inventivité.

Autour d'une grande exposition rétrospective du photographe et plasticien **Joan Fontcuberta** ensuite, réalisée en partenariat avec l'*Artothèque d'Annecy* et le *Musée-Château*. La **Biennale** proposera au public de découvrir le courant des **fakes** ou faux-documentaires, réalisés par des auteurs espagnols au cours des dernières années, à travers un cycle intitulé *F de Falso*, en hommage au *F for Fake* d'Orson Wells. Une programmation foutraque et intrigante qui à travers longs et courts métrages nous incite à rester éveillés face aux images et aux discours dominants.

Calendrier

(sous réserve de modifications)

- 15 février** Vernissage des expositions de **Joan Fontcuberta** en présence de l'artiste
17h30-18h30 : *Sputnik, l'Odyssée du Soyuz* à l'**Artothèque** d'Annecy
A partir de 18h30 : *Des monstres et des prodiges. Le cabinet des chimères*
au **Musée-Château**
- 19 mars** **Musée-Château** de 17h30 à 20h
17h30 : **Visite guidée** par Joan Fontcuberta de l'exposition *Des monstres et des prodiges*
18h30 : **Conférence** de Joan Fontcuberta
21h : **Présentation de la programmation de la Biennale** suivie d'**une séance** au cinéma **Les 4 Nemours** (sur invitation)
- 20 mars** A partir de 18h30 : Vernissage de l'exposition *3 peintres espagnols : Diaz-Ronda, Loste, Miralles* à la **Galerie Chantal Mélanson**
- 21 mars** 20h30 : *Caricies* (Caresses), pièce de Sergi Belbel, mise en scène par Christian Taponard, **Auditorium de Seynod**
20h30 : Concert rock de **Tokyo Sex Destruction** et **Standard** au **Brise Glace**
- 22 mars** 16h : Rencontre avec Christian Taponard autour du film de Ventura Pons, adapté de Sergi Belbel, *Seconde chance* (2000, avec Sergi Lopez), **Auditorium de Seynod**

A partir de 18h : **Cérémonie d'ouverture officielle, Bonlieu Scène nationale**
18h : **Vernissage** de l'exposition *Vidéoclips et tendances actuelles du graphisme en Espagne*, espace d'exposition
20h30 : **Film d'ouverture** au Théâtre
- 23 mars** A partir de 21h et jusqu'au petit matin : *Spanish Terror : le retour*, **nuit fantastique** avec projection de films et petit-déjeuner offert au **Cinéma La Turbine**
- 24 mars** 19h30 : **Rencontre littéraire** autour de l'œuvre du romancier **Sergi Pamiés**, en présence d'**Edmond Raillard**, traducteur au **Bistro des Tilleuls** avec *Histoires d'en parler*
- 25 mars** 19h30 : Pot d'inauguration à la **MJC de Novel**
- 26 mars** A partir de 18h : **Vernissage** de l'exposition de photographies de **Didier Devos**, *25 ans de cinéma espagnol*, suivi du pot d'inauguration à Seynod
Auditorium et Hall de la Mairie de Seynod
- 27 mars** 16h-23h : **Journée sur la Récupération de la Mémoire historique**
(deux films + débat en présence des cinéastes)
18h : **Table ronde**, 20h : Pot d'inauguration à la **Turbine, Cran-Gevrier**
- 29 mars** 14h30-18h30 : **Rencontre** avec **Gonzalo Suárez** autour de son oeuvre,
Petite salle, Bonlieu Scène nationale

20h : **Cérémonie de clôture et remise des prix** au **Théâtre Bonlieu Scène nationale**

Et toute la semaine de nombreuses séances présentées par des réalisateurs, des producteurs, des comédiens...

Programmation Cinéma détaillée

(sous réserve de modifications)

1. Compétition Jeunes Réalisateurs

Cette section, créée en 1996, est consacrée à des **premiers ou seconds longs-métrages documentaires ou de fiction** et est composée de **dix films**. Elle se veut le reflet des meilleurs œuvres de cinéastes émergents ne disposant pas à la date du festival de distributeur en France.

Le **Grand Prix** est décerné par un **Jury Officiel** composé par des personnalités françaises et espagnoles de la culture et du cinéma. Il consiste en une aide de **7 700 euros** destinée au distributeur français qui achète et exploite dans l'année suivant le festival le film dans les salles du territoire national. Dans ce cadre, plusieurs sociétés de distribution françaises sont invitées à participer aux projections, en présence des équipes artistiques des films.

Le **Prix Demon** est une nouveauté de cette 13^e édition. Il est en partie doté par **l'Ambassade de France en Espagne** dans le cadre du pôle artistique franco-espagnol **Demon** dont l'objectif est de favoriser la création d'œuvres et les collaborations entre créateurs des deux pays. Il est attribué à un réalisateur et/ou scénariste de la compétition qui sera invité à Annecy, dans l'année suivant le festival, pour une résidence d'écriture au long métrage de six à huit semaines.

Le **Jury Officiel** de la 13^e Biennale sera composé de :

- **Agnès Jaoui**, comédienne, réalisatrice et scénariste, Présidente.
- **Jean Bréchand**, documentariste et critique de cinéma.
- **Claude Murcia**, universitaire, spécialiste du cinéma espagnol.

Le **Prix du Public** est décerné par les spectateurs de la Biennale par vote à la sortie des séances des films en compétition. Le **Prix du Jury Jeune** est décerné depuis 2002 par un jury composé de six lycéens et étudiants de la région. Ces deux Prix sont honorifiques.

Films en compétition

Bajo las estrellas de Felix Viscarret (2007)

Bolboreta, papallona, mariposa de Pablo García (2006)

Cabeza de perro de Santi Amodeo (2006)

Concursante de Rodrigo Cortés (2006)

El honor de las injurias de Carlos García-Alix (2007)

La Linea recta de José Maria de Orbe (2007)

Pactar amb el gat de Joan Marimón (2007)

La silla de Julio D. Wallovits (2006)

Un buen día lo tiene cualquiera de Santiago Lorenzo (2007)

Yo de Rafa Cortés (2007)

Palmarès des éditions précédentes

2006 Grand prix ex-aequo: *7 vírgenes* (Les 7 vierges) d'Alberto Rodriguez
(sortie en France le 2 avril 2008, distributeur Epicentre Films)

Astronautas de Santi Amodeo

Prix du Public: *El tren de la memoria* de Marta Arribas et Ana Pérez

Prix du Jury Jeune: *Malas temporadas* de Manuel Martín Cuenca

2004 Grand prix : *It's for you!* de Bruno Lázaro-Pacheco

Prix du Public : *Noviembre* de Acheró Mañas

Prix du Jury Jeune : *La flaqueza del bolchevique* de Manuel Martín Cuenca

2002 Grand prix et Prix du Jury Jeune : *Nómadas* de Gonzalo López-Gallego

Prix du Public : *A mi madre le gustan las mujeres* (Ma mère préfère les femmes)
de Inés París et Daniela Fejerman

2000 Grand prix : *Solas* de Benito Zambrano

Prix du Public : *El milagro de P.Tinto* de Javier Fesser

1998 Grand prix : *Cosas que nunca te dije* (Choses que je ne t'ai jamais dites)
d'Isabel Coixet

Prix du Public : *La buena vida* de David Trueba

1996 Grand prix : *Hola, estás sola ?* de Iciar Bollain

Prix du Public : *Tesis* d'Alejandro Amenábar.

Liste des membres du Jury Officiel de la Biennale du cinéma espagnol d'Annecy 1996-2006

Henri Alekan, chef opérateur (1996) / **Fabienne Babe**, comédienne (2002) / **Silvia Balea**, directrice du cinéma *Le Latina* (2000) / **Philippe Bérard**, chargé de programmation cinéma pour les Musées de Marseille (2006) / **Tonino de Bernardi**, réalisateur (2000) / **Guy Braucourt**, critique (1996) / **Christiane Cohendy**, comédienne (2002) / **Caroline Ducey**, comédienne (2004) / **Mario Fanfani**, réalisateur (2006) / **Bernard Favier**, président du Groupement des Cinémas de Recherche (2006) / **Colette Godart**, journaliste (1998) / **Carmelo Gómez**, comédien (2002) / **Loïc Grelier**, programmateur Cinémathèque de Toulouse (1998) / **Mariel Guiot**, productrice (2000) / **Jean-Baptiste Huber**, réalisateur (1998) / **Thierry Jousse**, critique et réalisateur (2002) / **Olivier Joyard**, critique (2004) / **André S. Labarthe**, comédien, réalisateur et écrivain (2004) / **Serge Maggiani**, comédien (1996) / **Guido Manuli**, réalisateur (1996) / **Miguel Marias**, critique et historien du cinéma (1996) / **Luc Moullet**, réalisateur (1998) / **Isabelle Otero**, comédienne et réalisatrice (2002) / **Raffi Pitts**, réalisateur (2004) / **Luisa Prudentino**, spécialiste du cinéma chinois contemporain (2006) / **Pierre-Loup Rajot**, comédien (2004) / **Serge Riaboukine**, comédien (2000) / **Chema Sarmiento**, réalisateur et professeur (2002) / **Mar Sodupe**, actrice (2006), **Carlos Suárez**, chef opérateur et réalisateur (2004) / **Rodrigo de Zayas**, écrivain (1998).

2. Panorama du dernier cinéma espagnol

Cette section propose un parcours en 20 à 30 films du meilleur cinéma espagnol des deux années écoulées (2005-2007). Elle offre au public un aperçu très complet et de qualité du cinéma espagnol récent, dans toute sa diversité et à travers tous les genres : thrillers, comédies, documentaires, fantastique, drames, avec notamment les dernières œuvres des grands cinéastes et de très nombreux inédits.

Les Premières françaises et les inédits :

Casual day de Max Lemcke (2007)
Cuento de las dos orillas de Jesús Armesto (2007)
Dejate caer de Jesús Ponce (2007)
En la ciudad de Sylvia de José Luis Guerín (2007)
Ficción de Cesc Gay (2006)
La caja de Juan Carlos Falcón (2006)
Las vidas de Celia de Antonio Chavarrías (2007)
Más allá del espejo de Joaquín Jordá (2006)
Pudor de Tristan & David Ulloa (2007)
Vete de mí de Víctor García León (2006)
Volando voy de Miguel Albaladejo (2005)

Les avant-premières :

La influencia de Pedro Aguilera (2007)
La soledad de Jaime Rosales (2007)
Los crímenes de Oxford (*Les crimes d'Oxford*) d'Alex de la Iglesia (2007)
Los cronocrímenes de Nacho Vigalondo (2007)
Mataharis de Iciar Bollain (2007)

Les reprises :

Días de agosto (*Jours d'août*) de Marc Recha (2006)
El laberinto del fauno (*Le labyrinthe de Pan*) de Guillermo del Toro (2006)
Honor de cavalleria de Albert Serra (2006)
La leyenda del tiempo (*La légende du temps*) d'Isaki Lacuesta (2006)
La noche de los girasoles (*La nuit des tournesols*) de José Sánchez-Cabezudo (2005)
Los dos lados de la cama (*Queensize bed*) de Emilio Martínez Lázaro (2007)
Segunda chance de Ventura Pons (2000)

Fenêtre sur le moyen-métrage :

Le festival a souhaité ouvrir cette année une fenêtre sur le moyen-métrage, laboratoire du long-métrage de demain, en présentant trois films prometteurs regroupés en une séance unique.

De funcio de Jorge Tur (2007)
Diario de un reflejo de Cristóbal Fernández (2007)
Landscapes in a truck de Andrés Duque (2007)

3. Cycle *F de Falso* : fakes dans le récent cinéma espagnol

En lien avec l'exposition du grand photographe catalan Joan Fontcuberta au Musée-Château (voir infra), la **Biennale** propose au public une programmation délirante et foutraque centrée sur les *fakes* (faux documentaires, en français, ndlr) réalisés au cours des dernières années par des cinéastes espagnols.

Avec pour modèles des films tels *Zelig* de Woody Allen ou *Forrest Gump* de Robert Zemeckis, ces cinéastes aiment à alimenter la confusion entre le documentaire et fiction, le vrai et faux, le crédible et le fantaisiste, nous obligeant à rester « éveillé » face aux images et au réel. Ils aiment à détourner, à parodier les tics et l'esprit de sérieux des reportages télévisés, des cinéphiles ou des historiens.

Sept programmes, tous plus troublants, attendrissants et saugrenus les uns que les autres, où se côtoient films courts et longs, fables comiques et méditations sur le pouvoir du souvenir et de l'image, enquêtes et biographies, films de combat et nostalgie pour le temps de l'innocence.

Programme 1 / Le cinéaste et ses spectres

Tren de sombras (*Tren de sombras, le spectre de Le Thuit*). 1996. 78'.

Réal : José Luis Guerin

Programme 2 / Dans l'esprit de l'assassin

Aro Tolbukhin. En la mente del asesino (*Aro Tolbukhin. Dans l'esprit de l'assassin*). 2002. 95'.

Réal : Isaac Pierre Racine, Agustí Villaronga et Lydia Zimmermann

Programme 3 / Théâtre de l'activisme

El taxista ful (*Le voleur de taxi*). 2005. 85'. Coul. Réal : Jo Sol

Programme 4 / Fiction de famille

La niebla en las palmeras (*Le brouillard dans les palmiers*). 2006. 109'. Coul & nb.

Réal : Carlos Molinero et Lola Salvador

Programme 5 / Manuel Huerga et Basilio Martín Patino, pionniers du Fake en Espagne

Casas viejas. El grito del Sur (*Casas viejas, le cri du Sud*). 1995. 62'. Coul. Réal : Basilio Martín Patino. Chapitre de la série *Andalucía, un siglo de fascinación*

Gaudí. 1988. 57'. Nb. Réal : Manuel Huerga.

Programme 6 / Courts et faux !

15 días (*15 jours*) de Rodrigo Cortés (2000) / ***Amadeo, una historia real*** (*Amadeo, une histoire vraie*) de Eduardo Guillot Hevia (2005) / ***OP-1207-X*** de Luciana Juliao (2007) / ***Soñadores*** (*Rêveurs*) de Félix Viscarret (1998)

Attention, les films de cette séance sont en Version Originale Espagnole sous-titrée en Anglais.

Programme 7 / Autour de Joan Fontcuberta

Séance organisée en partenariat avec l'Artothèque d'Annecy et le Musée-Château

Ivan Istochnikov. 2001. 31'.Coul. Réal : Lluís Escartín Lara d'après l'ouvrage de Joan Fontcuberta, *Sputnik, l'Odyssée du Souyouz*

Programmation en cours.

Cette séance aura lieu au Musée-Château en avril 2008.

4. Hommage à Gonzalo Suárez

En partenariat avec l'Institut Cervantés de Lyon.

En présence du cinéaste les 27, 28 & 29 mars.

Rencontre le 29 mars entre 14h30 et 18h30, Petite salle, Bonlieu scène nationale

Né en 1934 dans les Asturies, **Gonzalo Suárez** est l'une des personnalités les plus intrigantes et attachantes du panorama cinématographique et intellectuel de la seconde moitié du XX^e siècle espagnol. Journaliste sportif, scénariste, écrivain (il est l'auteur d'une quinzaine de romans), cet infatigable touche-à-tout de génie - admiré de Julio Cortazar et de Sam Peckinpah -, a développé depuis le milieu des années 60 une œuvre cinématographique dense et inclassable, composée d'une vingtaine de longs métrages, entre exploration du mythe et études de mœurs, avec une inventivité visuelle jamais démentie.

La **Biennale**, qui a montré au cours des années de nombreux films de cet auteur, lui rend hommage en se concentrant plus particulièrement sur ses films des années 60.

A découvrir absolument !

Films de l'hommage (programmation en cours) :

Ditirambo (1967)

Considéré par certains comme le premier film moderne du cinéma espagnol, *Ditirambo* récupère un personnage auquel Gonzalo Suárez avait donné une vie littéraire dans son roman *Rocabruno bate a Ditirambo*. Ce drôle d'alter ego de l'auteur que lui-même interprète est un héros atypique qui, avec l'impassibilité d'un Buster Keaton, ne sourit jamais, dit toujours la vérité et mène à bien de manière implacable toutes les missions qui lui sont confiées. Au début du film, la veuve d'un écrivain le charge de retrouver une ancienne maîtresse de son mari dans le but de s'en venger. Vont s'enchaîner des événements tragicomiques qui déboucheront sur une fin imprévisible...

El extraño caso del Doctor Fausto (1969)

Des êtres issus d'un lieu indéterminé de l'univers tentent d'éviter que le docteur Faust mène à bien ses recherches et découvre un secret essentiel. Ils envoient sur terre Méphistophélès qui, une fois sa mission accomplie, est séduit par Marguerite et oublie ses origines.

Aoom (1969)

Aoom raconte l'histoire de l'acteur Ristol qui, las de lui-même et du monde, parvient à se détacher mentalement de son corps en essayant d'échapper à la matière et au métier qui l'emprisonnent. Il va se retrouver dans le corps d'une poupée qui sera volée et détruite par le secrétaire de Ristol, Constantino, homme à l'esprit dérangé. Alors Ristol, dans l'impossibilité de récupérer son aspect initial, redonne vie au cadavre de Romy, une pêcheuse assassinée par un homme fou d'amour pour elle qui va à nouveau la noyer, confinant Ristol au cœur d'un galet souriant...

Oviedo Express (2007)

Un train de nuit fantomatique, l'Oviedo Express, arrive dans la ville. En descendent des comédiens qui vont jouer une adaptation théâtrale de *La Regenta* (Leopoldo Alas Clarín), un roman classique et critique sur la vie d'Oviedo en 1885. Mais de nos jours, leur irruption dans la ville aura des conséquences au-delà du plateau de scène, et troublera le traintrain quotidien. La jeune épouse du Maire tombera dans les bras de l'acteur principal - ou de son personnage -, et les passions et les délires, plus ou moins souterrains jusqu'à ce moment-là, se feront jour avec toutes leurs conséquences.

Et *Epilogo (1984)*, *La reina anónima (1992)*, *Remando al viento (1987)*, *Don Juan en los infernos (1991)* et *El detective y la muerte (1994)*.

Filmographie de Gonzalo Suárez

Longs-métrages :

Ditirambo (1967 – 93')
Doctor fausto (1969 – 78')
Aoom (1969 – 89')
Morbo (1971 – 95')
Al diablo con amor (1972 – 90')
La loba y la paloma (1973 – 94')
La regenta (1974 – 93')
Beatriz (1976 – 99')
Parranda (1977 – 90')
Reina zanahoria (1978 – 91')
Epilogo (1984 – 90')
Los pazos de ulloa (1985 – 4 chapitres de 55' chacun)
Remando al viento (1987 – 96')
Don juan en los infiernos (1991 – 98')
La reina anónima (1992)
El detective y la muerte (1994)
Mi nombre es sombra (1996)
El portero (2000)
El genio tranquilo (2005)
Oviedo express (2007)

Courts-métrages :

Ditirambo vela por nosotros (1966 – 26')
El horrible ser nunca visto (1966 – 12')
Miniman y superlobo (1979 – 99'?)
Una leyenda asturiana (1980 – 20')
La mujer fria (1982 – 55')
El lado oscuro (1991 – 56')
Tindaya-chillida : un proceso de creacion (1997)

Autres : *Arsenico por favor* (2002)

Page officielle : <http://www.clubcultura.com/clubcine/clubcineastas/suarez/cortomujer.htm>

Romans :

De cuerpo presente (1963), *Los once y uno* (1964), *Trece veces trece* (1964), *El roedor de Fortimbras* (1965), *Rocabruno bate a Ditirambo* (1966), *La zancada del cangrejo* (1969), *Operacion doblados* (1974), *Gorila en Hollywood* (1980), *La reina roja* (1981), *El asesino triste* (1994), *La literatura* (1997), *Cuidadano Sade* (1999), *Yo, ella y el otro* (2000), *El hombre que sonaba demasiado* (2005), *La suela de mis zapatos* (2006)

Scénarios :

Fata morgana de Gonzalo Suarez et de Vicente Aranda (1965)
Operacion doble dos de Gonzalo Suarez et de Sam Peckinpah (1975)
La colmena (1980)

5. Journée sur la récupération de la Mémoire historique

Jeudi 27 mars, Cinéma La Turbine, Cran-Gevrier / En partenariat avec la FOL 74/CDPC

16h : Projection *Los perdedores*

Table-ronde en présence des réalisateurs de 18h à 20h

20h : Pot

21h : Projection *Siempre días azules*

Après des cycles sur l'exil républicain et sur l'émigration africaine en 2004 et en 2006, la **Biennale** souhaite proposer à nouveau une journée de rencontres et de projections autour d'un thème brûlant de l'actualité espagnole. La résurgence des luttes citoyennes en faveur de la réhabilitation et de la reconnaissance des victimes et des injustices liées au conflit fratricide est un trait caractéristique de l'Espagne actuelle.

Alors que la *Loi sur la Mémoire Historique*, maintes fois repoussée, suscite la polémique, cette journée a l'ambition de revenir non pas tant sur l'histoire de la Guerre Civile Espagnole en elle-même que sur ses prolongements très concrets dans la société contemporaine. Seront abordés les thèmes de l'exhumation des fosses communes et la lutte pour l'identification des victimes, ainsi que le rôle et la place des combattants marocains dans le conflit et leur oubli ultérieur par l'Etat espagnol.

Films programmés :

Siempre días azules (Jours bleus)

2005. 75'. Coul. Réal : Israel Sánchez-Prieto. Documentaire.

Pendant le franquisme, ils ne purent pas s'approcher du lieu où étaient enterrés leurs êtres chers. Avec la transition, on leur demanda du calme et de la patience. Plus tard, on leur dit qu'il était temps d'oublier et de pardonner. En 2002, Isabel et Asunción parviennent à faire exhumer les fosses où ont été jetées les dépouilles de leurs frères. Comme elles, de très nombreuses personnes cherchent encore leurs familles. Elles sont le visage humain d'un débat sur la Mémoire historique qui se limite souvent au terrain politique et intellectuel.

Los perdedores (Les perdants)

2007. 79'. Coul. Réal : Driss Deiback. Documentaire.

L'histoire jamais racontée des presque 100 000 soldats musulmans du Maroc qui combattirent durant la Guerre Civile Espagnole et sans qui Franco n'aurait jamais pu gagner le conflit. Le film accomplit un parcours à travers divers épisodes et témoignages qui établissent un pont entre les faits historiques survenus dans les années 30 en Espagne et l'actuel conflit des cultures.

QuickTime™ et un
décompresseur TIFF (non compressé)
sont requis pour visionner cette image.

6. « Spanish Terror » : Nuit du Cinéma Fantastique

Dimanche 23 mars de 21h au lundi de Pâques, 6h du matin

Cinéma La Turbine, Cran-Gevrier

Avec plus de 400 spectateurs en 2006, la « Nuit » *Spanish Terror* est devenue un classique de la Biennale. Entre le dimanche 23 mars et le lundi férié de Pâques, cette *Nuit, le retour* est l'occasion de découvrir le nouveau cinéma fantastique espagnol à travers longs et courts-métrages.

Depuis quelques années, à Madrid et surtout Barcelone et sa *Fantastic Factory* liée au studio *Filmax*, de jeunes cinéastes redessinent dans la péninsule les contours du genre. Jaume Balaguero, Juan Antonio Bayona, Nacho Cerda, Gonzalo Lopez-Gallego, Isidro Ortiz, Paco Plaza ou encore Nacho Vigalondo élaborent en effet un cinéma d'horreur stylisé et très efficace, dans lequel les enfants sont souvent la proie des ténèbres et dans lequel les personnalités ont la fâcheuse tendance de se dédoubler (souvent sous la forme de monstres à visage humain)...

Avec la sortie imminente du nouveau film d'Alex de la Iglesia (*Les crimes d'Oxford*, présenté par ailleurs dans la Biennale), de ceux de Balaguero/Plaza (*Rec*) et Bayona (*L'orphelinat*), primés à Gerarmer, et la redécouverte annoncée en DVD du maître de l'horreur ibérique, Narciso Ibanez-Serrador, le printemps 2008 devrait voir le triomphe en France et ailleurs du fantastique Made in Spain.

La Biennale offre un avant-goût sanglant de ces réjouissances. Des entractes conviviaux permettront néanmoins aux spectateurs de se remettre de leurs émotions ! Ambiance garantie...

Longs-métrages :

La secte des sans nom de Jaume Balaguero (1999)

Los abandonados de Nacho Cerda (2006)

Los cronocrímenes de Nacho Vigalondo (2007)

El rey de la montaña de Gonzalo López-Gallego (sous réserve) (2007)

Courts-métrages :

Aplauso para un incendio de Marcos Florez (2007)

El Imperio del mal de Ramon R. Piedra (vidéoclip du groupe Migala, 2004)

El tren de la Bruja de Koldo Serra (2003)

For(r)est in the des(s)ert de Luis Berdejo(2006)

La ruta natural de Alex Pastor (2004)

Maquina de Gabe Ibanez (2006)

7. Cycle 5 transitions : dix ans de nouvelles images en Espagne

A l'occasion du 25^e anniversaire de la **Biennale**, nous avons souhaité dresser un panorama très actuel de l'audiovisuel espagnol des dix dernières années en débordant du cadre traditionnel du cinéma de fiction. Aussi, nous avons demandé à cinq programmeurs issus de la « nouvelle génération », ayant tous entre 30 et 40 ans, de concevoir chacun un programme dans leur domaine de connaissance et de prédilection.

Ces « cartes blanches » sont autant de transitions entre les genres cinématographiques mais aussi entre plusieurs états de la création audiovisuelle espagnole et offrent le visage du cinéma qui s'annonce en ce début de XXI^e siècle.

Les cinq « cartes blanches » sont complétées par un programme de vidéoclip réalisé par le festival (voir p. 18). Une itinérance du cycle est envisagée pour 2008/2009.

Programme 1 / Animation

Titre : *Identités animées*

Programmatrice : **Carolina López**, cinéaste, spécialiste du cinéma d'animation, directrice de *Xcentric*, cellule de programmation cinématographique permanente du Centre de Culture Contemporaine de Barcelone (CCCB)

L'Espagne est un pays disposant d'une industrie qui exporte ses séries de télévision animées pour les enfants dans la moitié du globe ainsi que d'une notable bien qu'irrégulière production de longs métrages d'animation. Cependant, il existe peu d'espaces de production et de distribution pour les œuvres d'animation destinées au public adulte ou de caractère plus nettement expérimental. Les dix œuvres regroupées dans ce programme sont des courts-métrages indépendants, produits par des auteurs espagnols (ou réalisés en Espagne) autour du thème de l'identité.

Films : *Niebla*. Emilio Ramos, 2006. *Recuerdos de la azotea*. Dani Fornaguera Baldrich, 1998-2006. *Minotauromaquia*. Juan Pablo Etxeverri, 2004. *Encarna*. Sam y Pablo Pellicer, 2003. *Animal*. Miguel Díaz Lasangre, 1999. *Cirugía*. Alberto González Vázquez, 2006. *Cada día paso por aquí*. Raúl Arroyo, 2004. *Las partes de mí que me aman son seres vacíos*. Mercedes Gaspar, 1995. *La gallina ciega*. Isabel Herguera, 2005. *El viaje de Said*. Coke Rioboo, 2006.

Programme 2 / Courts-métrages

Titre : *Visions en court-métrage*

Programmatrice : **Marina Díaz López**, diplômée en Lettres et Philosophie et Docteur en Histoire du Cinéma de l'Université Autonoma de Madrid, travaille actuellement au Département d'Activités Culturelles de l'*Institut Cervantés*, à Madrid, comme Responsable du Cinéma et de l'Audiovisuel

La sélection présentée par Marina parcourt plusieurs années de notre siècle avec l'intention de faire cohabiter des réalisateurs et réalisatrices qui ont atteint la plus grande notoriété dans ce secteur et d'autres propositions permettant de comprendre le champ de l'expérimentation qu'offre le court métrage. Ces créateurs ont adopté ce format qui aide à retrouver une production d'idées plus libre et des histoires moins prévisibles, plus radicales.

Films : *Belarra*. Koldo Almandoz, 2002. *Bailongas*. Chiqui Carabante, 2001. *Siempre quise trabajar en una fábrica*. Esteban Crespo, 2005. *La valiente*. Isabel Ayguavives, 2003. *La última polaroid*. Mar Coll, 2004. *La primera vez*. Borja Cobeaga, 2001. *Madres*. Mario Iglesias, 2006. *Gol*. Daniel Sánchez Arévalo, 2003.

Programme 3 / Cinéma expérimental

Titre : *Cine Experimento*

Programmateur : **Antoni Pinent**, commissaire d'exposition indépendant, critique et cinéaste

Les critères de sélection ont consisté à retenir des films faits par de jeunes cinéastes ou des auteurs dont les œuvres n'ont pas eu jusqu'à présent une diffusion significative en dehors de nos frontières. Un autre critère était que les réalisateurs disposent d'une trajectoire dans le cinéma expérimental, c'est-à-dire que les œuvres ne soient pas de simples exercices ou travaux d'école. L'ensemble des pièces sélectionnées trace un parcours dans lequel la revisitation de l'histoire du cinéma et la mutation des formats est centrale.

Films : *s//t.* Andrés Sardà, Riccardo Sinistra, MMNB Filmmakers' Quartet, 2007. *Copy Scream.* Oriol Sánchez, 2005. *La Gioconda. 72 x 53 cm. en 35 mm. a 24 i/s..* toni an(d)toni, 1999. *The Decline.* toni an(d)toni, 2002. *¿Dónde está el espíritu?* Oriol Sánchez, 2006. *Farce Sensationnelle!* Laida Lertxundi, 2004. *La Playa.* David Domingo, 2001. *El monstruo me come.* David Domingo, 1999. *Feedback.* Esperanza Collado, 2005-2006. *Alice in Hollywoodland.* Jesus Pérez-Miranda, 2006. *Grrr! n° 7: y las chimeneas decidieron escapar.* Oliver Laxe y Enrique Aguilar, 2005. *Grrr! n° 8: suena la trompeta, ahora veo otra cara.* Oliver Laxe y Enrique Aguilar, 2005. *Os Waslala.* Albert Pagán, 2005.

Programme 4 / Documentaires

Titre : *Documentarios*

Programmateur : **David Reznak**, cinéaste, documentariste, dirige depuis dix ans la salle de cinéma indépendante *La enana marrón* à Madrid

Les trois films de ce programme sont des représentants d'un cinéma libre, sincère et indépendant qui s'attache aux pas de personnages exceptionnels. Ils mettent en lumière le fait que le documentaire est un véhicule pour la construction dramatique de la réalité filmée – fictionnée. En effet, leur scénario n'a pas été écrit préalablement – ce qui constitue peut-être un des principaux défauts du cinéma actuel –, mais avec la caméra et le montage, dans un langage cinématographique qui n'a pas besoin d'être excessivement élaboré.

Films : *El cerco.* Nacho Martín y Ricardo Íscar, 2005. *La Gabi.* Neus Ballús, 2005. *Historia de Juan.* Fernando Borrero, 2002.

Programme 5 / Ofnis (Objets filmiques non identifiés)

Titre : *No ficción* - En partenariat avec *imagespassages*

Programmateur : **Josetxo Cerdán**, professeur à l'Université Rovira i Virgili (Tarragone) ainsi qu'au Département de Communication Audiovisuelle et Publicité de l'Université Autònoma de Barcelone (UAB), coordonne le *Master de Théorie et Pratique documentaire créatif* de l'UAB

Il s'agit d'un programme vitaminé plus pensé comme un cocktail (explosif) que comme un menu de dégustation. L'intention de cette sélection de pièces hétérogènes a été conçue comme une séance de cinéma foraine des origines ou bien pour être plus juste d'un point de vue historique selon la logique beaucoup plus contemporaine d'un épisode télévisé de *Jackass* ou d'une après-midi devant l'ordinateur en cherchant des clips sur *You Tube*.

Films : *Baño y milagro.* Andrés Duque, 2001. *Me duele el chocho.* Valeriano López, 2003. *Mohave Cruising.* Lluís Escartín, 2000. *Mi hermana.* Alejandro Alvarado/Concha García Barquero, 2006. *Fregant les mans.* Fernando Liesa. *Dos cuentos que caben en la palma de una mano.* Isaki Lacuesta, 2007. *Hágase tu voluntad.* Virginia García del Pino, 2006. *My Pigman.* María Cañas, 2005. *La vida por venir.* Laia Ramos, 2006. *4 de enero de 2003.* Sergi Diez, 2007. *Un mystique determinado.* Carles Congost, 2003.

”

Autour des films, événements associés

1. Expositions

□ **« Des monstres et des prodiges » & « Sputnik, l’Odyssée du Soyuz » :
deux expositions de Joan Fontcuberta**

Musée-Château et Arthothèque-Bibliothèque d’Annecy / 15 février – 13 mai

Ouvert tous les jours sauf le mardi 10/12h & 14/17h, fermé le 1^{er} mai

Vernissages le 15 février à 17h30 à l’Arthothèque et 18h30 au Musée-Château

Joan Fontcuberta est une figure majeure de la photographie contemporaine. Né en 1955 à Barcelone où il vit et travaille, il a développé une activité pluridisciplinaire comme artiste, théoricien, enseignant et commissaire d’expositions. Joan Fontcuberta a reçu, au cours de sa carrière, de nombreuses distinctions. Ses travaux, qui interrogent les questions de la représentation, du trompe-l’œil et du faux-semblant, ont fait l’objet d’expositions et figurent dans les collections de grands Musées tels le MoMA de New-York, le Centre Georges Pompidou de Paris ou le MACBA de Barcelone. Il est l’auteur d’une douzaine de livres sur l’histoire et l’esthétique de la photographie, et des monographies sur son travail ont été publiées chez Phaidon, Aperture et Actes Sud.

Des monstres et des prodiges. Le cabinet des Chimères / Musée-Château

Cette exposition sur le thème du *Cabinet de curiosités* ou plutôt du *Cabinet des Chimères* instaure un dialogue entre des documents tirés des collections de sciences naturelles du Musée-Château et de pures créations nées de l’imaginaire de l’artiste. Avec *Fauna secreta*, une immense installation **montrée pour la première fois en France dans son intégralité**, il nous propose de découvrir d’étonnantes créatures. J. Fontcuberta présente aussi un authentique reportage sur la chasse à la baleine québécoise dans *l’Île aux Basques* ; un *Herbarium*, composé de 30 curieux spécimens photographiés ; ainsi qu’une série d’*Orogénèses*, des paysages prodigieux que nul n’a jamais vus. En prolongement de l’exposition, une œuvre sera produite par l’artiste pour le Musée-Château courant 2008.

Renseignements Musée-Château : + 33 – (0)4 50 33 87 30

Plein tarif adulte : 4,80 € / Tarif réduit : 2 €

Possibilité de visites guidées et d’ateliers scolaires et adultes.

Service des Publics : 33 – (0)4 50 33 87 34.

Sputnik, l’Odyssée du Soyuz / Arthothèque de la Bibliothèque d’Annecy

Dans cette œuvre, l’artiste apparaît sous les traits d’Ivan Istochnikov, un vrai-faux cosmonaute russe.

Entrée libre / Renseignements : Christiane Talmard 33 – (0)4 50 33 87 00.

Autour des expositions

19 mars : Joan Fontcuberta reviendra à Annecy **pour une conférence** à l’occasion du lancement de la 13e Biennale du Cinéma Espagnol. 18h30 : Grande Salle du Musée-Château.

Plusieurs programmations en lien avec les expositions de Joan Fontcuberta :

- *F pour Fontcuberta*, film documentaire permettant de remettre en perspective le travail de l’artiste (parcours de l’exposition, Salle du Trésor, Musée-Château)

- *F de Falso, fakes dans le récent cinéma espagnol* (voir p. 9), cycle de 7 programmes projetés dans le cadre de la Biennale du Cinéma Espagnol avec une séance spéciale autour de l’œuvre de Joan Fontcuberta (en avril au Musée-Château)

□ **Exposition « Vidéoclips et tendances actuelles du graphisme en Espagne »**

Espace d'exposition de Bonlieu Scène nationale / du 22 au 29 mars

Entrée libre / Programme projeté en boucle dans un cube prévu à cet effet.

En écho au cycle sur dix ans de nouvelles images en Espagne, le festival propose une exposition consacrée au vidéoclip et à l'actualité du graphisme en Espagne.

Des trous dans ton emmental : 10 ans de vidéoclips en Espagne

Ce programme se veut un tour d'horizon en 20 œuvres, tournées entre 1998 et 2007, de la création la plus originale et fascinante du genre. Il aborde différentes tendances et techniques cinématographiques au service de la musique populaire, telles l'animation classique, les *motion graphics*, la typographie, les références au cinéma classique, l'abstraction, le *found footage*, le film de « symphonie urbaine »... La quasi-totalité des oeuvres sélectionnées ont été réalisées pour des groupes de rock dit alternatif, des créateurs de musique électronique, de hip hop ou pour des collectifs de musique instrumentale oeuvrant dans le champ du jazz, des musiques improvisées ou du « post rock ».

Vidéos projetées :

Scooby Dude, Les Aus (The cheese), Réal : Marçal Forés, 2005. *Mr. Jesus, 12Twelve*, Réal : Aleix Pitarch, 2006. *Leroy, 12Twelve*, Réal : Bernat Villaplanat, 2004. *Seiza, 12Twelve*, Réal : David Gallart, 2001. *Reborn de Arbol*, Réal : Queralt Antu Serrano, 2005. *Wheels* de DJ Yoda, Réal : Nodomain, 2006. *SOS* de *Macaco*, Réal : André Cruz, 2002. *Canción de todo va mal* de *Le Mans*, Réal : Gabe Ibañez, 1998. *Take a look* de *Manta Ray*, Réal : Benet Roman, 2003. *El Imperio del mal* de *Migala*, Réal : Nacho R. Piedra, 2004. *Dulces sueños* de *Los Planetas*, Réal : Marc Lozano, 2002. *Invisible* de *Second*, Réal : UserT-38, 2005. *One More Sunday* de *Tokyo Sex Destruction*, Réal : Hamo Studio, 2006. *As Time Breaks Off* de *Delorean*, Réal : Hamo Studio, 2006. *Estratexa* de *Manta Ray*, Réal : Ramon Lluís Bande, 2003. *Alegrias del incendio* de *Los Planetas*, Réal : Luis Cervero, 2007. *You and Me and The Vacuum* de *Schwarz*, Réal : Benet Roman et Alicia Reginato. *Los Carteles* de *Sr Chinarro*, Réal : Maria Cañas, 2003. *The End of Biters* de *Prefuse73*, Réal : Aleix Pitarch. *Marathon Mac Not A Sprinter* de *Camera Obscura*, Réal : Nacho Martin de la Cruz.

Actualité du graphisme en Espagne :

Trois studios : La Camorra, Hamo et No-domain

Une partie des vidéoclips espagnols les plus intrigants de la décennie est le fruit du travail de studios de *design* et *motion graphics* très actifs et dynamiques. Le programme de vidéos sera complété par des échantillons du travail graphique de trois de ces studios triés sur le volet :

La Camorra www.lacamorra.com (Madrid)

Hamo www.hamo.es (Barcelone)

No-domain www.no-domain.tv (Barcelone)

□ **Exposition « 1930-1975, l'Espagne et ses républicains pour témoins »**

Hall de la Mairie de Cran-Gevrier / du 18 au 31 mars / Entrée libre

Du lundi au vendredi 8h/12h & 13h30/17h30 & le Samedi de 9h30 à 11h30

Entre février et mars 1939, quelque 500 000 personnes passeront la frontière, jusqu'à la prise du pouvoir par le dictateur Franco.

Cette exposition didactique conçue par les Editions Tiresias retrace l'histoire de l'exil républicain et se propose de réunir des témoignages, comme autant de bribes du réel reliées à la « grande histoire ».

□ **Exposition Photographies de Didier Devos... « 25 ans de cinéma espagnol »**

Du 15 mars au 1^{er} avril / Entrée libre

Hall de la Mairie de Seynod / Vernissage le 26 mars à 18h

Didier Devos, photographe attiré de la Biennale expose les clichés des invités du festival (réalisateurs, comédiens, producteurs, etc.) réalisés durant ces 25 dernières années. Ses images sont complétées par les clichés de Jacques Mourrier, Jean-Louis Saïz et de Sylvie Yeteryan.

□ **Galerie Chantal Mélanson « 3 peintres espagnols :**

Diaz-Ronda, Lose, Miralles »

Du 20 mars 2008 au 19 avril / Entrée libre

Jeudi, vendredi et samedi 11h/13h & 15h/19h

Vernissage le 20 mars à 18h30

Renseignements : + 33 (0)4 50 45 22 78.

Trois artistes d'origine espagnole seront exposés à la galerie Chantal Mélanson qui a réuni ces trois peintres pour leur travail autour de la **Mémoire**, qu'il s'agisse de mémoire historique pour Patrick Lose et pour Christophe Miralles ou de mémoire urbaine pour Léon Diaz-Ronda.

Léon DIAZ-RONDA

Né en 1936 à Madrid, Léon Diaz-Ronda présente son travail en France à partir de 1973. Il a exposé en Espagne, France, Suisse, Allemagne, Hollande, Belgique et Etats-Unis et a collaboré à de nombreuses publications de livres d'art.

« (...) Dans le fond la photographie contemporaine est fille de la peinture, rare étant celle qui ne lui en est pas débitrice. Mais la photographie, ici, dans l'oeuvre actuelle de Diaz-Ronda, agit comme source d'inspiration, comme image donnée qu'il faut ensuite altérer au point d'en faire un poème lyrique en couleur, parmi des touches de réalité : « Poésie sans poème » comme l'indique Octavio Paz, dans « L'arc et la Lyre ». Cela devient une peinture du métissage, de l'épure, photographie sans papier, ni protagoniste, écho lointain qui chemine à travers le palais des yeux d'une déesse, qui exalte le sentiment du mystère, accord parfait de la peinture dans le flux de la présence. »

Tomàs Paredes, journaliste, poète, Président de l'Association de critiques d'Art de Madrid.

(extrait du catalogue de l'exposition de Léon Diaz-Ronda à Jaen (Espagne) au Palais de Villadonpardo)

Patrick LOSTE

Né en 1955 à Perpignan, Patrick Lose a exposé en Allemagne, en France, en Suisse, en Norvège et en Espagne.

Connu pour ses gravures et peintures autour de Cervantes et de la figure récurrente de son chevalier. En dépouillant le héros de Cervantès de ses oripeaux ornementaux, Patrick Lose semble s'aventurer à la recherche de la quintessence de cet improbable et éternel chevalier. Evacuant toute mise en forme narrative ou symbolique.

Patrick Lose semble poursuivre la quête toujours en suspend de l'écrivain... une tentative de déchiffrement du monde.

Christophe MIRALLES

Né en 1970 à Nantua, Christophe Miralles vit et travaille à Annecy.

Il expose depuis 1998 en France et à l'étranger.

Depuis 2003 : Exposition personnelle à la Galerie Chantal Mélanson

Il a reçu de nombreux prix : Prix Charles Oulmont – Mention du Jury en 2004, le Grand Prix Azart en 2005 et le Grand Prix Claires Combes / Fondation Taylor en 2007. En 2007, il expose « Apparition » au Centre Mondial de la Paix, des Libertés et des Droits de l'Homme à Verdun. A venir : Exposition « Poussières de cendres » au Musée du mémorial de Caen du 6 juin au 11 novembre 2008.

« En voie d'après lumière, en verticalité blessée, Christophe Miralles traque les fins de la peinture. Au bord intime de la disparition, ses saisissants portraits d'humanité, aux faces creusées d'abîme, creusets de nuit habitée de cruauté, marquent l'écho aigu et mystique des meurtrissures vitales. Ils sont aussi dans l'imminence d'une autre naissance, et dans l'attente d'une autre humanité... ».

Extrait d'un texte de Christian Noorbergen, écrivain et critique d'art.

2. Concerts & Spectacle

- **Concert d'ouverture : Ambos mundos** (Musique cubaine)
Samedi 22 mars, à partir de 18h30, Théâtre de Bonlieu Scène nationale (Balladoire)

Créé à la fin de 1995 à la Havane dans le but d'offrir un large éventail de la culture cubaine à travers le monde, **Ambos Mundos** distille à la fois musiques et contes et se classe dans un registre world-latin-traditionnel. Les styles y sont, en effet, très variés : salsa, son, rumba, yoruba, bolero, cha-cha... Le groupe a déjà sorti 4 CDs.

Ambos Mundos est composé de : Tania Nerfin (chant), Arnaldo Mederos (piano), Reynaldo Zayas (guitare), Alfredo Somoza (contrebasse)

Renseignements : david@ambos-mundos.com tanianerfin@yahoo.fr www.ambos-mundos.com

- **Concert rock « Tokyo Sex Destruction » & « Standard »**
Vendredi 21 mars, 20h30, Brise Glace
Plein tarif adulte : 15 € / Tarif réduit : 12 € (Adhérents sur place , Non adhérents Prévente, Etudiants, , demandeurs d'emploi) / Tarif réduit : 8 € (Adhérents Prévente)
Renseignements : + 33 (0)4 50 33 65 10.

Comme leur nom ne l'indique pas, les quatre membres de *Tokyo Sex Destruction* sont Barcelonais. *Tokyo Sex Destruction* diffuse un rock énergique aux accents 60's, mêlant influence garage, soul et psychédélique (MC5, The Doors, etc.) et qui se veut terriblement dansant. Après avoir donné des centaines de concerts et publié trois albums sur le label B-Core, le groupe connaît aujourd'hui un succès mérité en Europe.

Site officiel : www.bcoredisc.com/ING/bandasBD.php?id_grupo=1
www.tokyosexdestruction.com

Influencés par les Stooges, Death in Vegas ou encore Joy Division, les sept mercenaires de *Standard* ne lésinent pas sur les moyens : armés de deux batteries, d'une boîte à rythme et de percussions, ils nous envoient un son rock mâtiné d'électro, ruisselant de titres groovy.

Site officiel : www.wearestandard.net

- **Pièce de théâtre « Caricies » de Sergi Belbel**
Vendredi 21 mars, 20h30, Auditorium de Seynod
Plein tarif adulte : 18 € / Tarif réduit : 15 € (Adhérents Auditorium, Associations Hispaniques, demandeurs d'emploi) / Tarif jeune : 9 € / Tarif jeune adhérent : 7,50 €

Billetterie et Renseignements au + 33 (0)4 50 520 520 www.auditoriumseynod.com

Collaboration artistique Alain BERT, Traduit du catalan par Jean-Jacques PRÉAU

Éditions Théâtrales, 1999, Création du Groupe Décembre

Mise en scène : Christian Taponard

Avec : Alain Bert, Marion Berthier, Nadine Emin, Emilien Marion, Franco Provvedi,

Henri-Edouard Osinski, Martine Vandeville, Benjamin Villemagne, Vincent Tessier

Compagnie en Résidence à l'Auditorium de Seynod

Coproduction : Groupe DECEMBRE-Célestins, Théâtre de Lyon - Espace Malraux Scène Nationale de Chambéry.

En dix scènes et un épilogue, l'auteur catalan, Sergi Belbel, nous présente, dans cette pièce écrite en 1991 sur le modèle de *La Ronde* d'Arthur Schnitzler, des duos d'affrontement et de désir au cœur de la multiforme et dévorante Barcelone. Les personnages de Sergi Belbel se débattent, ils cherchent cette petite lumière qui les sauvera, ils espèrent la caresse qui apaisera leur âme. De surcroît, toujours sous le regard des autres, toute intimité véritable leur est interdite.

Caricies (Caresses) est un texte théâtral troué de silences et d'emballements, secoué d'explosions de violence verbale ou physique. Face aux personnages écorchés, blessés et solitaires proposés par Sergi Belbel, le Groupe Décembre explore les chemins de l'interprétation, entre drame et comédie, entre réalisme et fantaisie.

Rappel :

22 mars à 16h : Projection du film de Ventura Pons, adapté de Sergi Belbel, *Seconde chance* (2000 avec Sergi Lopez), Auditorium de Seynod, suivie d'une rencontre avec Christian Taponard.

Entrée gratuite à la séance de cinéma pour les personnes munies du billet de théâtre.

3. Rencontres

□ Documentaires autour de Miquel Barceló

Dans le cadre des midis du documentaire sur l'art contemporain organisés chaque dernier mardi du mois par *imagespassages* avec *l'Artothèque-bibliothèque Bonlieu*

Mardi 25 mars à 12h15 Salle Pierre Lamy

Renseignements imagespassages qui propose également le programme des Ofnis *No ficción* (p. 15) en partenariat avec la Biennale : + 33 (0)4 50 51 84 69

Miquel Barceló est né en 1957 à Mallorca (Iles Baléares). Familiarisé très tôt à la peinture par sa mère, il s'intéresse plus particulièrement à l'Art brut vers l'âge de 17 ans. Il fait à cette époque sa première exposition individuelle à la galerie d'Art Picarol à Mallorca. Il devient en 1977, le plus jeune membre du groupe d'artistes plasticiens et poètes *Taller Llunàtic*.

Dès lors, il expose partout à travers le monde : Canada, Etats-Unis, France, Suisse, Angleterre, Thaïlande, Italie, Japon, Allemagne... et rencontre Joan Miró, Andy Warhol, Keith Haring, Jean-Michel Basquiat ...

Peintre plasticien, Miquel a créé également des illustrations de livres, des décors de théâtre et d'opéra, des pochettes de disques, des vitraux pour des cathédrales, etc.

Actuellement, il vit en partie en Afrique où il enseigne à l'Université de Bamako (Mali).

En 2004, il est le premier artiste contemporain vivant à être exposé au Musée du Louvre.

En 2007, il a été nommé Docteur Honoris Causa par l'Université des Iles Baléares.

- *Au Louvre avec Miquel Barceló* de Valeria Sarmiento (2004 - 25')

A sa table de travail ou déambulant dans les salles du Louvre, l'artiste espagnol Miquel Barceló, évoque par la parole et des croquis, son rapport avec les peintres qui l'ont précédé. Pour lui, toutes les œuvres d'art sont contemporaines et l'artiste n'est pas bridé par le passé ; il revendique, d'ailleurs, la liberté de représenter les âmes qui se noient de « la divine comédie » comme des « boat people » africains qui n'atteindront jamais l'Espagne

- *Paso Doble* de Miquel Barceló et Josef Nadj (2006 - 41')

Ni spectacle, ni performance, Paso doble est le fruit longuement mûri de la rencontre entre deux artistes, le plasticien Miquel Barceló et le chorégraphe Josef Nadj.

C'est une œuvre d'art éphémère, à la croisée de deux champs d'expérience et de deux expressions artistiques où la terre, l'argile, s'est imposée comme point d'origine et comme protagoniste de la confrontation.

□ **Rencontre littéraire avec Edmond Raillard, traducteur de Sergi Pàmies**

Organisée par l'association *Histoire d'en parler*, présentée et animée par Agnès Salavin

Entrée libre / Buffet littéraire à 10 €TTC

Mardi 25 mars, 19h30 / Bistro Les Tilleuls

Renseignements & Réservations : René Vuillermoz + 33 (0)6 70 28 44 13

Histoire d'en parler est une association d'Annecy qui a pour objectif de faire sortir la littérature de son ghetto en l'amenant dans des lieux atypiques auprès de publics divers et variés.

Né à Lyon, **Edmond Raillard** a vécu au Brésil, en Espagne, au Mexique, à Saint-Domingue et au Panama. Ancien membre de la Casa de Velázquez, il est maître de conférences à l'Université Stendhal Grenoble 3. Il traduit du castillan et du catalan, des écrits de peintres (Miró, Tàpies, Saura) et surtout de la fiction (Quim Monzó, Sergi Pàmies, José Carlos Llop).

Lauréat du prix Rhône-Alpes du livre 2008 pour sa traduction de *L'Ultim Llibre de Sergi Pàmies* de Sergi Pàmies (Le dernier livre de Sergi Pàmies), Edmond Raillard apprécie que cette reconnaissance mette en lumière la richesse de la littérature catalane.

□ **Associations hispaniques : Cafe, Iberica et le Club obrero deportivo español**

Les associations hispaniques *Cafe* et *Iberica* soutiennent la Biennale en s'impliquant dans divers événements et festivités. Elles proposent en outre en lien avec la culture hispanique des activités tout au long de l'année.

Le *Club Amical Franco-Espagnol (Cafe)* est une association dont le but est de favoriser les rencontres autour de la culture espagnole et hispano-américaine. Le *Cafe* propose d'apprendre l'espagnol et de participer à diverses activités : soirées « repas - causeries », cours de cuisine latino-américaine, club de peinture, actions solidaires avec le Honduras...

Bureau Marie Biennier – 7 quai des Clarisses – 74000 Annecy

Renseignements : + 33 (0)4 50 52 91 43 & + 33 (0)4 50 52 08 60

Iberica est une association créée en 2003 pour développer les relations franco-espagnoles à travers l'organisation de diverses activités : rencontres, expositions, forums, voyages, soirées gastronomiques, cours de danse... Elle accompagne en particulier le jumelage entre les villes de Malgrat-de-Mar (Catalogne) et de Seynod (Agglomération d'Annecy).

Renseignements : 16 rue des grandes Teppes – 74600 Seynod + 33 (0)4 50 51 18 92

De nombreux membres du *Club obrero deportivo español* s'impliquent, par ailleurs, dans les activités de la Biennale.

Renseignements : + 33 (0)4 50 67 16 63

4. **Tournée départementale du film *Les 7 vierges* d'Alberto Rodríguez**

En partenariat avec l'ODAC et les salles de cinéma du département / Du 19 au 25 mars

Mercredi 19 : Cinéma Laudon, St Jorioz, Vendredi 21 : Cinéma Le Parnal, Thorens-les-Glières, Samedi 22 : Théâtre BSN, Annecy, Dimanche 23 & Lundi 24 : Cinéma Le Parc, La Roche-sur-Foron, mercredi 26 : Cinéma Rouge & Noir, Saint-Julien-en-Genevois, jeudi 27 : Cinéma Doussard

Le festival a proposé cette année aux salles de Haute-Savoie qui le désirent de s'associer à cette édition en organisant des projections du film *Les 7 vierges*.

Long-métrage qui a obtenu en 2006 le *Grand Prix* de la 12^e Biennale.

Sa sortie nationale est prévue le 2 avril 2008.

Les salles associées ont la possibilité de bénéficier d'un intervenant et d'un document spécifique sur le film.

Les 7 vierges est un film de grande qualité, qui a fait l'unanimité en Espagne entre le grand public et les cinéphiles. Il s'agit du second long métrage personnel d'Alberto Rodríguez, déjà auteur d'un long métrage intitulé *Le costard* (*El traje*, sorti en France en 2004), un auteur représentatif de la nouvelle scène cinématographique andalouse, très active depuis quelques années.

Le rôle principal du film est tenu par Juan José Ballesta, jeune acteur en pleine ascension, déjà remarqué pour son interprétation du personnage d'*El Bola* dans le film éponyme d'Achero Mañas film ayant largement circulé dans la Région et programmé cette année pour les 4^e/3^e dans le cadre du dispositif Collégiens au cinéma.

De thématique social, *Les 7 vierges* est en quelque sorte la suite d'*El Bola*. Il s'agit d'un film tous publics qui s'adresse donc autant aux adolescents qu'aux parents.

Contact Tournée : ADCH + 33 (0)4 50 51 30 14

Plus d'informations sur le film : www.epicentrefilms.com

5. La gazette du festival « Sabores del día »

Créée par l'association *Plan Large* avec les lycéens de la section « Cinéma-Audiovisuel » du Lycée Gabriel Fauré et le soutien d'*Ephesus*

Plan Large est une association de cinéphiles qui rassemble depuis dix ans près de deux cents individus majoritairement regroupés dans l'agglomération annécienne. Partenaire fidèle de l'A.D.C.H, *Plan Large* co-organise les *Images hispano-américaines*. Pour la 12^e Biennale du Cinéma Espagnol (2006), l'association avait créé pendant dix jours un journal quotidien, *Sabores del día*, informant les festivaliers et rendant compte des humeurs, des coups de cœur, des rencontres...

Les rédacteurs de ce quotidien seront à nouveau cette année les lycéens de la classe Terminale du Lycée Gabriel Fauré d'Annecy qui suivent l'enseignement de spécialité « Cinéma-Audiovisuel ». Les lycéens auront l'appui de membres de *Plan Large* venus en soutien de leur professeur, pour boucler chaque jour une édition complète que le festivalier pourra lire dès 14 heures.

6. Scolaires

Avec quelques 7000 élèves reçus en 2006. Cette année encore, la Biennale est un temps fort autour de la culture hispanique pour les établissements de l'Académie de Grenoble et au-delà.

Week-end Professeurs : projections de 6 films

Samedi 15 mars, MJC de Novel, Annecy, séances à 14h, 16h et 18h

Dimanche 16 mars, La Turbine, Cran-Gevrier, séances à 10h30, 13h45 et 16h

Réservations Séances scolaires (Myriam) : +33 (0)4 50 33 44 05

Lieux partenaires du festival

Cinéma :

Bonlieu Scène nationale

1 rue Jean Jaurès – 74 000 Annecy

Tél. : +33 (0)4 50 33 44 11

bsn@bonlieu-annecy.com

www.bonlieu-annecy.com

MJC de Novel

Place Annapurna – 74 000 Annecy

Tél. : +33 (0)4 50 23 86 96

mjcnovel@wanadoo.fr

www.mjc-novel.org

Auditorium de Seynod

27 avenue Champfleuri – BP 70 – 74 603

Seynod Cedex

Tél. : +33 (0)4 50 52 05 20

cinema@auditoriumseynod.com

www.auditoriumseynod.com

La Turbine/C.D.P.C

Place Chorus – Rue de l'arlequin – 74960

Cran-Gevrier

Tél. : +33 (0)4 50 46 18 34

contact@laturbine-crangevrier.com

www.laturbine-crangevrier.fr

Cinéma Les 4 Nemours

Place Sainte-Claire – 74 000 Annecy

Tél : +33 (0)4 50 45 47 88

www.decavision.com

Bords du lac

FOL 74 / CDPC

Tél. : +33 (0)4 50 52 30 25

Evénements associés :

Musée-Château (Exposition)

Place du Château – 74 000 Annecy

Tél. : +33 (0)4 50 33 87 30

musees@agglo-annecy.fr

Arthotèque - bibliothèque d'Annecy

(Exposition)

1 rue Jean Jaurès – 74 000 Annecy

Tél. : +33 (0)4 50 33 44 11

bibliotheques@agglo-annecy.fr

<http://biobibliotheques.agglo-annecy.fr>

Brise Glace (Concerts)

54 bis, rue des Marquisats – 74 000 Annecy

Tél. : +33 (0)4 50 33 65 10

info@le-brise-glace.com

www.le-brise-glace.com

imagespassages (Séance documentaire)

26 rue Sommeiller – 74 000 Annecy

Tél. : +33 (0)4 50 51 84 69

imagespassages@wanadoo.fr

www.imagespassages.com

Plan Large (Sabores del día)

26 rue Sommeiller – 74 000 Annecy

Tél. : +33 (0)4 50 33 44 05

Histoire d'en parler

(Rencontre littéraire)

René Vuillermoz : +33 (0)6 70 28 44 13

Galerie Chantal Mélançon (Exposition)

10 passage de la Cathédrale – 74000 Annecy

Tél. : +33 (0)4 50 45 22 78

Les tarifs

- Les tarifs Plein et Réduit **de chaque salle** seront pratiqués à la séance.
- Les **abonnements cinéphiles 10 séances** des différentes salles sont acceptés pendant la Biennale.

Trois abonnements spécifiques Biennale en vente exclusivement au Théâtre de Bonlieu Scène nationale sont prévus cette année, **valables à toutes les séances dans toutes les salles, hors Ouverture/Clôture.**

Les détenteurs de ces **Pass Movidia 2 & 3** seront **néanmoins prioritaires** pour **l'achat** de places pour l'Ouverture et la Clôture.

- **Pass Movidia 1** (jeunes et chômeurs) : 5 séances à 15 euros
- **Pass Movidia 2** (jeunes et chômeurs) : 10 séances à 30 euros +1 catalogue
- **Pass Movidia 3** : 25 séances à 50 euros +1 catalogue
- **Collectivités** : 4 €(sur présentation carte)

En vente dans les salles :

- Le **catalogue** : 5 €
- L'**affiche** : 5 €(40 x 60 cm)
- Le **concert Brise Glace** : Tarif réduit pour les membres de l'ADCH et pour les détenteurs des Pass Movidia
- La **Pièce de Théâtre Auditorium** : Tarif réduit pour les membres de l'ADCH, Cafe, Ibérica et pour les détenteurs des Pass Movidia
- La **Nuit fantastique Turbine** : 4 séances à 15 €
- L'**exposition Joan Fontcuberta au Château** : Tarif plein : 4, 80 €/ Tarif réduit : 2 €

Historique de l'ADCH :

Au début des années 80, la coïncidence entre la nouvelle situation politique de l'Espagne et la présence de la cinématographie espagnole dans nombre de festivals dans le monde ont suscité en France un fort courant de sympathie et de curiosité. C'est de la volonté et du désir de quelques personnes de faire découvrir une cinématographie injustement méconnue qu'es

t née **La Quinzaine du Cinéma Espagnol d'Annecy**, baptisée depuis **Biennale du Cinéma Espagnol**. L'équipe du festival est alors centrée sur la figure de **Raoul Rodriguez**, fondateur et Délégué général de la manifestation depuis sa création en 1983 jusqu'à 2002.

De 1983 à 1992, le festival se tient à la **MJC des Marquisats**. Grâce au soutien sans réserve des professionnels du cinéma espagnol, de l'appui constant et réitéré de **l'Instituto de Cinematografía y de las Artes Audiovisuales** (ICAA) et grâce, enfin, aux nombreux réalisateurs qui sont venus rencontrer les annéciens, la Biennale a pu s'installer, s'affirmer comme un témoignage régulier de la vitalité et de la qualité du cinéma espagnol. Néanmoins, elle n'aurait pu voir le jour sans l'engagement artistique et financier de la **MJC des Marquisats** et sans les nombreux relais dans l'enseignement, la communauté espagnole et les acteurs de la cinéphilie locale.

Après la disparition des Marquisats, l'**Association pour la Diffusion de la Culture Hispanique** (ADCH) est créée en 1993 pour gérer la manifestation. La poursuite de la Biennale, manifestation qui ne cesse de se développer, est alors rendue possible grâce à l'accueil de **Bonlieu Scène Nationale** et aux aides et subventions de la Ville d'Annecy, du Conseil Général de Haute- Savoie, de la Direction Régionale des Affaires Culturelles Rhône-Alpes (DRAC), du Ministère de l'Education Nationale, de la Direction Départementale de la Jeunesse et des Sports, de l'Association des Cinémas de Recherche Indépendants de Rhône-Alpes (ACRIRA), de la Ville de Seynod ; sans oublier les recettes dues aux milliers de spectateurs, au mécénat et à la publicité d'entreprise.

En 1994, pour répondre, entre deux Biennales, à une attente du public qui trouvait long l'intervalle de deux ans imposé par le système biennal, l'ADCH décide d'organiser les **Images Hispano-américaines**, festival consacré aux cinémas d'Amérique latine et dont la 7e édition en 2006 a réuni près de 3 000 spectateurs.

Depuis sa naissance, la Biennale du cinéma espagnol d'Annecy se veut le reflet de la cinématographie de qualité de la péninsule Ibérique comme des questions qui traversent la société espagnole, une des plus jeunes démocraties d'Europe. Dès le début, un des principaux objectifs de la manifestation a été de favoriser l'arrivée en France de nouveaux réalisateurs et la distribution de nouveaux films espagnols. Partant de ce constat et des difficultés à trouver des solutions du fait d'un système de marché international du film dominé et contrôlé par les Etats-Unis, il nous est apparu évident de faire découvrir au public, et si possible aux professionnels français, "la face cachée" du cinéma espagnol.

Sans exclure les vedettes comme Almodóvar ou Bigas Luna, la Biennale a choisi de contribuer prioritairement à faire émerger les jeunes générations de cinéastes en créant une **Compétition Jeunes Réalisateurs** en 1996. Le **Grand Prix** est doté d'une aide à la distribution de 7700 Euros, versée au distributeur français qui achète et sort le film primé dans le circuit des salles françaises. Jusqu'en 2002 et pour chaque édition, au moins un des films primés par la Biennale a été acheté par un distributeur français. Le Grand Prix a ainsi permis de découvrir, souvent pour la première fois en France, les premiers films de nombreux jeunes cinéastes de la péninsule tels Alejandro Amenábar, Icíar Bollaín, Isabel Coixet, Achero Mañas ou Benito Zambrano.

La Biennale accorde une attention toute particulière aux réalisateurs qui s'efforcent de sonder la réalité de l'Espagne sans pour autant renoncer à l'invention formelle ni au plaisir du cinéma. En introduisant en 2004 pour la première fois dans sa compétition des documentaires, genre actuellement en plein renouveau en Espagne, le festival cherche également à questionner les clichés de l'hispanité. Les ruptures esthétiques entre les générations de cinéastes espagnols provoquent évidemment des polémiques, mais elles génèrent aussi une émulation salubre, des remises en question pour certains et, au final, une production des plus variées aux thématiques les plus riches.

Depuis sa création, la Biennale a montré plus de **600 films espagnols** et reçu près de **300 invités**.

La 13^e Biennale du Cinéma Espagnol d'Annecy est organisée par l'ADCH
(Association pour la Diffusion de la Culture Hispanique)

en collaboration avec

Bonlieu Scène nationale, la MJC de Novel, l'Auditorium de Seynod, La Turbine/C.D.P.C, le Cinéma Les
4 Nemours

avec le soutien

des Villes d'Annecy, de Cran-Gevrier, de Seynod, du Conseil Général de la Haute-Savoie, de l'ODAC, de
la Région Rhône-Alpes, de la D.R.A.C. Rhône-Alpes/Ministère de la Culture, de la Communauté de
communes de l'agglomération d'Annecy (C2A), du Ministère espagnol de la Culture (I.C.A.A), de
l'Institut Cervantés, de Catalan Films, de la Fundación AVA et de l'Ambassade d'Espagne en France et de
l'Ambassade de France en Espagne / Pôle Demon.

et l'aimable concours de

Alliaces, Brise Glace, Champion Seynod, Citroën, Ephesus, Galerie Chantal Mélanson, Histoire d'en
parler, imagespassages, l'ACRIRA, FOL/CDPC, le Rectorat de l'Académie de Grenoble/Département de
l'Action Culturelle/Ministère de l'Education Nationale, la Cinémathèque des Pays de Savoie, la Licence
Arts-Infocom de l'IMUS / Université de Savoie
la SIBRA, le Dauphiné Libéré, le Lycée Gabriel Fauré, les associations Café et Iberica, les studios La
Camorra, Hamo et No-domain, Kimuak, Plan Large, Radio France Pays de Savoie, St Dupont, Vocabale.

Ouverture Officielle :

Samedi 22 mars, *Théâtre de Bonlieu Scène nationale*

A partir de 18h30 (Concert)

20h (Cérémonie d'ouverture)

Clôture Officielle & Remise des Prix :

Samedi 29 mars, *Théâtre de Bonlieu Scène nationale*

20h30 (Cérémonie de clôture)